

# Spanish Cultural Performance

## Secondary

### Resistiré

*I will resist*

## Worksheets

**Level: B2**

**Time: 55 minutes**

Funded by:



Department  
for Education

Delivered by:



IOE - Faculty of  
Education and Society

In partnership with:



## Spanish cultural performance – *Resistiré*

### Option A - Worksheet 1

#### Letra de cada estrofa en español

1, 7

Cuando pierda todas las partidas  
Cuando duerma con la soledad  
Cuando se me cierren las salidas  
Y la noche no me deje en paz

1, 7

And the night won't leave me in peace  
When I sleep in loneliness  
When all the exits close before me  
When I loose all the games

2

Cuando sienta miedo del silencio  
Cuando cueste mantenerme en pie  
Cuando se rebelen los recuerdos  
Y me pongan contra la pared

2

When it's difficult to keep hanging on  
When the silence scares me  
And drive me against the wall  
When the memories pop up

**Resistiré** erguida frente a todo

Me volveré de hierro para endurecer la piel  
Y aunque los vientos de la vida soplen fuerte  
Soy como el junco que se dobla  
Pero siempre sigue en pie  
**Resistiré** para seguir viviendo  
Soportaré los golpes y jamás me rendiré  
Y aunque los sueños se me rompan en pedazos

**Resistiré, resistiré**

3, 6, 8

I will change into iron to harden my skin

And even when the dreams are breaking me into pieces  
**I will resist**, stand tall in front of it all  
I'm like a straw that folds itself  
I will take the blows and I will never give up  
But I will always keep standing straight  
**I will resist, I will resist**  
**I will resist**, to keep on living  
And even when the winds of life are blowing fiercely

3, 6, 8

4

Cuando el mundo pierda toda magia

Cuando mi enemigo sea yo

Cuando me apuñale la nostalgia

Y no reconozca ni mi voz

4

When nostalgia stabs me

When I am my own enemy

And I don't even recognise my own voice

When the world loses all its magic

5

Cuando me amenace la locura

Cuando en mi moneda salga cruz

Cuando el diablo pase la factura

O si alguna vez me faltas tú

5

When my coin lands on tails

Or if someday I no longer have you

When madness threatens me

When the devil presents me with my bill

## Spanish cultural performance – *Resistiré* Option B - Worksheet 2

Letra de cada estrofa en español

1, 7

Cuando pierda todas las partidas  
Cuando duerma con la soledad  
Cuando se me cierren las salidas  
Y la noche no me deje en paz

4

Cuando el mundo pierda toda magia  
Cuando mi enemigo sea yo  
Cuando me apuñale la nostalgia  
Y no reconozca ni mi voz

2

Cuando sienta miedo del silencio  
Cuando cueste mantenerme en pie  
Cuando se rebelen los recuerdos  
Y me pongan contra la pared

5

Cuando me amenace la locura  
Cuando en mi moneda salga cruz  
Cuando el diablo pase la factura  
O si alguna vez me faltas tú

**Resistiré** erguida frente a todo

Me volveré de hierro para endurecer la piel  
Y aunque los vientos de la vida soplen fuerte

Soy como el junco que se dobla

Pero siempre sigue en pie

**Resistiré** para seguir viviendo

Soportaré los golpes y jamás me rendiré

Y aunque los sueños se me rompan en pedazos

**Resistiré, resistiré**

3, 6, 8

## Spanish cultural performance – *Resistiré*

### Lyrics of each stanza in English

When I loose all the games  
When I sleep in loneliness  
When all the exits close before me  
And the night won't leave me in peace

When the world looses all its magic  
When I am my own enemy  
When nostalgia stabs me  
And I don't even recognise my own voice

When the silence scares me  
When it's difficult to keep hanging on  
When the memories pop up  
And drive me against the wall

When madness threatens me  
When my coin lands on tails  
When the devil presents me with my bill  
Or if someday I no longer have you

I will change into iron to harden my skin  
And even when the dreams are breaking me into pieces  
**I will resist**, stand tall in front of it all  
I'm like a straw that folds itself  
I will take the blows and I will never give up  
But I will always keep standing straight  
**I will resist, I will resist**  
**I will resist**, to keep on living  
And even when the winds of life are blowing fiercely

## Spanish cultural performance – *Resistiré* Worksheet 3

### KEY

#### Lyrics of each stanza organized

1, 7

When I loose all the games  
When I sleep in loneliness  
When all the exits close before me  
And the night won't leave me in peace



When the silence scares me  
When it's difficult to keep hanging on  
When the memories pop up  
And drive me against the wall

3, 6, 8

**I will resist**, stand tall in front of it all  
I will change into iron to harden my skin  
And even when the winds of life are blowing fiercely  
I'm like a straw that folds itself  
But I will always keep standing straight  
**I will resist**, to keep on living  
I will take the blows and I will never give up  
And even when the dreams are breaking me into pieces  
**I will resist, I will resist**

#### Lyrics of each stanza disorganized

1, 7

And the night won't leave me in peace  
When I sleep in loneliness  
When all the exits close before me  
When I loose all the games

2

When it's difficult to keep hanging on  
When the silence scares me  
And drive me against the wall  
When the memories pop up

3, 6, 8

I will change into iron to harden my skin  
And even when the dreams are breaking me into pieces  
**I will resist**, stand tall in front of it all  
I'm like a straw that folds itself  
I will take the blows and I will never give up  
But I will always keep standing straight  
**I will resist, I will resist**  
**I will resist**, to keep on living  
And even when the winds of life are blowing fiercely

## Spanish cultural performance – *Resistiré*

### KEY

#### Lyrics of each stanza organized

4

When the world loses all its magic

When I am my own enemy

When nostalgia stabs me

And I don't even recognise my own voice

5

When madness threatens me

When my coin lands on tails

When the devil presents me with my bill

Or if someday I no longer have you

#### Lyrics of each stanza disorganized

4

When nostalgia stabs me

When I am my own enemy

And I don't even recognise my own voice

When the world loses all its magic

5

When my coin lands on tails

Or if someday I no longer have you

When madness threatens me

When the devil presents me with my bill



CULTURE DAYS

# Spanish cultural performance - *Resistiré*

## Lyrics: Resistiré – Worksheet 4

### Español

Cuando pierda todas las partidas  
Cuando duerma con la soledad  
Cuando se me cierren las salidas  
Y la noche no me deje en paz

1, 7

Cuando sienta miedo del silencio  
Cuando cueste mantenerme en pie  
Cuando se rebelen los recuerdos  
Y me pongan contra la pared

2

**Resistiré**, erguida frente a todo  
Me volveré de hierro para endurecer la piel  
Y aunque los vientos de la vida soplen fuerte  
Soy como el junco que se dobla  
Pero siempre sigue en pie  
**Resistiré**, para seguir viviendo  
Soportaré los golpes y jamás me rendiré  
Y aunque los sueños se me rompan en pedazos  
**Resistiré, resistiré**

3, 6, 8

Cuando el mundo pierda toda magia  
Cuando mi enemigo sea yo  
Cuando me apuñale la nostalgia  
Y no reconozca ni mi voz

4

Cuando me amenace la locura  
Cuando en mi moneda salga cruz  
Cuando el diablo pase la factura  
O si alguna vez me faltas tú

5

**Resistiré** erguido frente a todo  
Me volveré de hierro para endurecer la piel  
Y aunque los vientos de la vida soplen fuerte  
Soy como el junco que se dobla  
Pero siempre sigue en pie  
**Resistiré** para seguir viviendo  
Soportaré los golpes y jamás me rendiré  
Y aunque los sueños se me rompan en pedazos  
**Resistiré, resistiré**  
Resistiremos

3, 6, 8

Cuando pierda todas las partidas  
Cuando duerma con la soledad  
Cuando se me cierren las salidas  
Y la noche no me deje en paz

1, 7

**Resistiré**, erguida frente a todo  
Me volveré de hierro para endurecer la piel  
Y aunque los vientos de la vida soplen fuerte  
Soy como el junco que se dobla  
Pero siempre sigue en pie  
**Resistiré**, para seguir viviendo  
Soportaré los golpes y jamás me rendiré  
Y aunque los sueños se me rompan en pedazos  
**Resistiré, resistiré**

3, 6, 8

### Inglés

Lined area for writing the English translation of the lyrics.